C2. Questionnaire élèves avant l’usage (T0)

Notice

Code : C2.

Statut : Version de travail de l’instrument, conforme à la version administrée sauf mise en forme.

Population : élèves de la classe utilisatrice (3AC-3). Ces élèves sont mineurs ; aucune autorisation parentale n’a été recueillie (chapitre 6).

Passation : formulaire en ligne bilingue, français et arabe, supervisé par l’enseignant, le 24 septembre 2026 ; trente-quatre items, quinze minutes (chapitre 7, 7.8).

Effectif obtenu : 33 élèves (chapitre 9).

Exploitation : chapitre 9.

Version annexée : fichier « C2_Questionnaire-eleves-T0_v2_administre », reproduit en entier, lignes d’en-tête et commentaires du concepteur compris ; le titre du fichier sert de titre à cette section. Ce fichier ne contient que le texte français ; comme il l’indique lui-même, la version arabe figurait en regard dans le formulaire en ligne.

Version écartée : « C2_Questionnaire-eleves-T0_revision », document de révision non administré.

Avertissement : l’en-tête mentionne un « amendement du 4 novembre 2026 », postérieur à la passation du 24 septembre 2026.

Notes de l’auteur : 1 note de l’auteur, en italique et entre crochets, signale les étapes prévues par l’instrument et non réalisées.

Étude 2 · version administrée bilingue (français / العربية) · 34 items · 15 minutes

Version 2 du 18 septembre 2026, issue de la révision C2 du 14 septembre 2026 et de l’amendement du 4 novembre 2026 ; traduction et rétrotraduction vérifiées

> *[Note de l’auteur : prévu dans l’instrument, non réalisé ; aucune rétrotraduction du questionnaire n’a été conduite ; voir chapitre 7, section 7.6.1.]*

Bonjour. Ce questionnaire n’est pas un contrôle et il n’est pas noté. Il sert à une recherche sur un manuel numérique de SVT que tu vas utiliser avec ton professeur pendant cinq semaines. Personne dans ton collège ne verra tes réponses. Si tu ne veux pas répondre à une question, tu peux la laisser.

Écris en haut le code que ton professeur t’a donné. N’écris pas ton nom. Code élève : _____

(La version arabe de chaque question figure en regard dans le formulaire en ligne ; elle n’est pas reproduite ici.)

Section A · Qui es-tu ?

A1. Tu es

☐ fille ☐ garçon

A2. Ton âge

☐ 13 ☐ 14 ☐ 15 ☐ 16 ans ou plus

A3. Tu habites

☐ ville ☐ périphérie ☐ campagne

Section B · Ton matériel et ta connexion

B1. Il y a un ordinateur chez toi

☐ oui ☐ non

B2. Il y a une tablette chez toi

☐ oui ☐ non

B3. Tu as un smartphone

☐ à moi ☐ partagé avec ma famille ☐ non

B4. Il y a une connexion internet chez toi

☐ oui ☐ non

B5. La connexion chez toi est

☐ bonne ☐ moyenne ☐ mauvaise ☐ pas de connexion

B6. Au collège, il y a une connexion que tu peux utiliser pour travailler

☐ oui ☐ non ☐ je ne sais pas

B7. L’appareil que tu utilises le plus pour travailler est

☐ à moi ☐ partagé avec ma famille ☐ je n’en ai pas

B8. À quel moment peux-tu l’utiliser ?

☐ à tout moment ☐ le soir seulement ☐ le week-end ☐ rarement

Section C · Tes habitudes de travail

C1. Je relis mon cours de SVT

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 jamais · 2 rarement · 3 une fois par semaine · 4 plusieurs fois par semaine · 5 tous les jours)

C2. Je fais les exercices du manuel

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 jamais · 2 rarement · 3 une fois par semaine · 4 plusieurs fois par semaine · 5 tous les jours)

C3. Je regarde des vidéos pour comprendre une leçon

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 jamais · 2 rarement · 3 une fois par semaine · 4 plusieurs fois par semaine · 5 tous les jours)

C4. Je cherche des explications sur internet

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 jamais · 2 rarement · 3 une fois par semaine · 4 plusieurs fois par semaine · 5 tous les jours)

C5. Je révise avec des camarades

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 jamais · 2 rarement · 3 une fois par semaine · 4 plusieurs fois par semaine · 5 tous les jours)

C6. Je demande de l'aide à quelqu'un de ma famille

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 jamais · 2 rarement · 3 une fois par semaine · 4 plusieurs fois par semaine · 5 tous les jours)

C7. Temps d'étude par jour

☐ moins de 30 min ☐ entre 30 min et 1 h ☐ entre 1 h et 2 h ☐ plus de 2 h

Section D · Toi et le numérique

D1. Je suis à l'aise avec les outils numériques

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D2. J'apprends vite à utiliser une nouvelle application

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D3. J'utilise le numérique pour faire mes devoirs

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D4. J'aime utiliser des outils numériques pour apprendre

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D5. Le numérique m'aide à comprendre les leçons

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D6. Je préfère lire sur papier plutôt que sur écran

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D7. Quand je lis un long texte sur un écran, je me fatigue plus vite que sur papier

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D8. Je relis plusieurs fois quand je lis sur écran

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

D9. Je me souviens mieux de ce que je lis sur papier

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

Section E · Ce que tu attends

E1. As-tu déjà utilisé un manuel numérique ?

☐ oui, souvent ☐ oui, une fois ou deux ☐ non

E2. Un manuel numérique m'aiderait à mieux comprendre les SVT

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

E3. J'aimerais utiliser un manuel numérique en classe

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

E5. J'aimerais l'utiliser à la maison

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

E6. J'ai peur que ce soit compliqué

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 pas du tout d'accord … 5 tout à fait d'accord)

E7. Qu'est-ce que tu voudrais trouver dans un manuel numérique ? (ouverte)

_____

Veux-tu ajouter quelque chose ? (facultatif)

_____